

NCI- PRO-CTCAE™ ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

5. PRO-CTCAE™ Symptom Term: Voice quality changes	
MODIFICAZIONI DELLA VOCE	
Negli ultimi 7 giorni, ha notato MODIFICAZIONI DELLA VOCE?	
<input type="radio"/> Sì	<input type="radio"/> No

6. PRO-CTCAE™ Symptom Term: Hoarseness				
VOCE RAUCA				
Negli ultimi 7 giorni, quanto è stata GRAVE la VOCE RAUCA nel momento PEGGIORE?				
<input type="radio"/> Per nulla	<input type="radio"/> Un po'	<input type="radio"/> Abbastanza	<input type="radio"/> Molto	<input type="radio"/> Moltissimo

7. PRO-CTCAE™ Symptom Term: Taste changes				
DIFFICOLTÀ A SENTIRE IL SAPORE DI CIBI O BEVANDE				
Negli ultimi 7 giorni, quanto è stata GRAVE la DIFFICOLTÀ A SENTIRE IL SAPORE DI CIBI O BEVANDE nel momento PEGGIORE?				
<input type="radio"/> Per nulla	<input type="radio"/> Un po'	<input type="radio"/> Abbastanza	<input type="radio"/> Molto	<input type="radio"/> Moltissimo

8. PRO-CTCAE™ Symptom Term: Decreased appetite				
CALO DELL'APPETITO				
Negli ultimi 7 giorni, quanto è stato GRAVE il CALO DELL'APPETITO nel momento PEGGIORE?				
<input type="radio"/> Per nulla	<input type="radio"/> Un po'	<input type="radio"/> Abbastanza	<input type="radio"/> Molto	<input type="radio"/> Moltissimo
Negli ultimi 7 giorni, in che misura il CALO DELL'APPETITO HA INTERFERITO con le Sue attività abituali o quotidiane?				
<input type="radio"/> Per nulla	<input type="radio"/> Un po'	<input type="radio"/> Abbastanza	<input type="radio"/> Molto	<input type="radio"/> Moltissimo

9. PRO-CTCAE™ Symptom Term: Nausea				
NAUSEA (senso di malessere allo stomaco)				
Negli ultimi 7 giorni, con quale FREQUENZA ha avuto NAUSEA?				
<input type="radio"/> Mai	<input type="radio"/> Raramente	<input type="radio"/> Qualche volta	<input type="radio"/> Spesso	<input type="radio"/> Quasi sempre
Negli ultimi 7 giorni, quanto è stata GRAVE la NAUSEA nel momento PEGGIORE?				
<input type="radio"/> Per nulla	<input type="radio"/> Un po'	<input type="radio"/> Abbastanza	<input type="radio"/> Molto	<input type="radio"/> Moltissimo

The PRO-CTCAE™ items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE™ is subject to NCI's Terms of Use.

NCI- PRO-CTCAE™ ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

10. PRO-CTCAE™ Symptom Term: Vomiting				
VOMITO				
Negli ultimi 7 giorni, con quale FREQUENZA ha avuto VOMITO?				
<input type="radio"/> Mai	<input type="radio"/> Raramente	<input type="radio"/> Qualche volta	<input type="radio"/> Spesso	<input type="radio"/> Quasi sempre
Negli ultimi 7 giorni, quanto è stato GRAVE il VOMITO nel momento PEGGIORE?				
<input type="radio"/> Per nulla	<input type="radio"/> Un po'	<input type="radio"/> Abbastanza	<input type="radio"/> Molto	<input type="radio"/> Moltissimo

11. PRO-CTCAE™ Symptom Term: Heartburn				
BRUCIORE DI STOMACO				
Negli ultimi 7 giorni, con quale FREQUENZA ha accusato IL BRUCIORE DI STOMACO?				
<input type="radio"/> Mai	<input type="radio"/> Raramente	<input type="radio"/> Qualche volta	<input type="radio"/> Spesso	<input type="radio"/> Quasi sempre
Negli ultimi 7 giorni, quanto è stato GRAVE IL BRUCIORE DI STOMACO nel momento PEGGIORE?				
<input type="radio"/> Per nulla	<input type="radio"/> Un po'	<input type="radio"/> Abbastanza	<input type="radio"/> Molto	<input type="radio"/> Moltissimo

12. PRO-CTCAE™ Symptom Term: Gas	
MAGGIOR PRODUZIONE DI ARIA INTESTINALE (FLATULENZA)	
Negli ultimi 7 giorni, ha notato una MAGGIOR PRODUZIONE DI ARIA INTESTINALE?	
<input type="radio"/> Sì	<input type="radio"/> No

13. PRO-CTCAE™ Symptom Term: Bloating				
GONFIORE DELLA PANCIA				
Negli ultimi 7 giorni, con quale FREQUENZA ha avuto GONFIORE DELLA PANCIA?				
<input type="radio"/> Mai	<input type="radio"/> Raramente	<input type="radio"/> Qualche volta	<input type="radio"/> Spesso	<input type="radio"/> Quasi sempre
Negli ultimi 7 giorni, quanto è stato GRAVE il GONFIORE DELLA PANCIA nel momento PEGGIORE?				
<input type="radio"/> Per nulla	<input type="radio"/> Un po'	<input type="radio"/> Abbastanza	<input type="radio"/> Molto	<input type="radio"/> Moltissimo

14. PRO-CTCAE™ Symptom Term: Hiccups				
SINGHIOZZO				
Negli ultimi 7 giorni, con quale FREQUENZA ha avuto il SINGHIOZZO?				
<input type="radio"/> Mai	<input type="radio"/> Raramente	<input type="radio"/> Qualche volta	<input type="radio"/> Spesso	<input type="radio"/> Quasi sempre
Negli ultimi 7 giorni, quanto è stato GRAVE il SINGHIOZZO nel momento PEGGIORE?				
<input type="radio"/> Per nulla	<input type="radio"/> Un po'	<input type="radio"/> Abbastanza	<input type="radio"/> Molto	<input type="radio"/> Moltissimo

The PRO-CTCAE™ items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE™ is subject to NCI's Terms of Use.

NCI- PRO-CTCAE™ ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

50. PRO-CTCAE™ Symptom Term: Muscle pain				
DOLORE AI MUSCOLI				
Negli ultimi 7 giorni, con quale FREQUENZA ha avuto DOLORE AI MUSCOLI?				
M i	R r mente	Qu l he volt	Spesso	Qu si sempre
Negli ultimi 7 giorni, quanto è stato GRAVE il DOLORE AI MUSCOLI nel momento PEGGIORE?				
Per null	Un po'	! st nz	Molto	Moltissimo
Negli ultimi 7 giorni, in che misura il DOLORE AI MUSCOLI HA INTERFERITO con le Sue attività abituali o quotidiane?				
Per null	Un po'	! st nz	Molto	Moltissimo

51. PRO-CTCAE™ Symptom Term: Joint pain				
DOLORE ALLE ARTICOLAZIONI (ES. GOMITI, GINOCCHIA, SPALLE)				
Negli ultimi 7 giorni, con quale FREQUENZA ha avuto DOLORE ALLE ARTICOLAZIONI ?				
M i	R r mente	Qu l he volt	Spesso	Qu si sempre
Negli ultimi 7 giorni, quanto è stato GRAVE il DOLORE ALLE ARTICOLAZIONI nel momento PEGGIORE?				
Per null	Un po'	! st nz	Molto	Moltissimo
Negli ultimi 7 giorni, in che misura il DOLORE ALLE ARTICOLAZIONI HA INTERFERITO con le Sue attività abituali o quotidiane?				
Per null	Un po'	! st nz	Molto	Moltissimo

52. PRO-CTCAE™ Symptom Term: Insomnia				
INSONNIA (DIFFICOLTÀ DI ADDORMENTARSI O A MANTENERE IL SONNO, O TENDENZA A SVEGLIARSI PRESTO)				
Negli ultimi 7 giorni, quanto è stata GRAVE l'INSONNIA nel momento PEGGIORE?				
Per nulla	Un po'	Abbastanza	Molto	Moltissimo
Negli ultimi 7 giorni, in che misura l'INSONNIA HA INTERFERITO con le Sue attività abituali o quotidiane?				
Per nulla	Un po'	Abbastanza	Molto	Moltissimo

The PRO-CTCAE™ items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE™ is subject to NCI's Terms of Use.

NCI- PRO-CTCAE™ ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

53. PRO-CTCAE™ Symptom Term: Fatigue				
SENSO DI FATICA, STANCHEZZA O MANCANZA DI ENERGIA				
Negli ultimi 7 giorni, quanto è stato GRAVE il SENSO DI FATICA, STANCHEZZA O MANCANZA DI ENERGIA nel momento PEGGIORE?				
<input type="radio"/> Per nulla	<input type="radio"/> Un po'	<input type="radio"/> Abbastanza	<input type="radio"/> Molto	<input type="radio"/> Moltissimo
Negli ultimi 7 giorni, nel momento PEGGIORE, in che misura il SENSO DI FATICA, STANCHEZZA O MANCANZA DI ENERGIA HA INTERFERITO con le sue attività abituali o quotidiane?				
<input type="radio"/> Per nulla	<input type="radio"/> Un po'	<input type="radio"/> Abbastanza	<input type="radio"/> Molto	<input type="radio"/> Moltissimo

54. PRO-CTCAE™ Symptom Term: Anxious				
ANSIA				
Negli ultimi 7 giorni, con quale FREQUENZA ha avuto ANSIA?				
<input type="radio"/> Mai	<input type="radio"/> Raramente	<input type="radio"/> Qualche volta	<input type="radio"/> Spesso	<input type="radio"/> Quasi sempre
Negli ultimi 7 giorni, quanto è stata GRAVE l'ANSIA nel momento PEGGIORE?				
<input type="radio"/> Per nulla	<input type="radio"/> Un po'	<input type="radio"/> Abbastanza	<input type="radio"/> Molto	<input type="radio"/> Moltissimo
Negli ultimi 7 giorni, in che misura l'ANSIA HA INTERFERITO con le Sue attività abituali o quotidiane?				
<input type="radio"/> Per nulla	<input type="radio"/> Un po'	<input type="radio"/> Abbastanza	<input type="radio"/> Molto	<input type="radio"/> Moltissimo

55. PRO-CTCAE™ Symptom Term: Discouraged				
STATO D'ANIMO				
Negli ultimi 7 giorni, con quale FREQUENZA ha avuto la SENSAZIONE CHE NULLA POTESSE TIRARLA SU DI MORALE?				
<input type="radio"/> Mai	<input type="radio"/> Raramente	<input type="radio"/> Qualche volta	<input type="radio"/> Spesso	<input type="radio"/> Quasi sempre
Negli ultimi 7 giorni, quanto è stata GRAVE la SENSAZIONE CHE NULLA POTESSE TIRARLA SU DI MORALE, nel momento PEGGIORE?				
<input type="radio"/> Per nulla	<input type="radio"/> Un po'	<input type="radio"/> Abbastanza	<input type="radio"/> Molto	<input type="radio"/> Moltissimo
Negli ultimi 7 giorni, in che misura la SENSAZIONE CHE NULLA POTESSE TIRARLA SU DI MORALE HA INTERFERITO con le Sue attività abituali o quotidiane?				
<input type="radio"/> Per nulla	<input type="radio"/> Un po'	<input type="radio"/> Abbastanza	<input type="radio"/> Molto	<input type="radio"/> Moltissimo

The PRO-CTCAE™ items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE™ is subject to NCI's Terms of Use.

NCI- PRO-CTCAE™ ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

56. PRO-CTCAE™ Symptom Term: Sad				
TRISTEZZA				
Negli ultimi 7 giorni, con quale FREQUENZA ha provato TRISTEZZA o INFELICITÀ?				
<input type="radio"/> Mai	<input type="radio"/> Raramente	<input type="radio"/> Qualche volta	<input type="radio"/> Spesso	<input type="radio"/> Quasi sempre
Negli ultimi 7 giorni, quanto sono state GRAVI la TRISTEZZA o l'INFELICITÀ nel momento PEGGIORE?				
<input type="radio"/> Per nulla	<input type="radio"/> Un po'	<input type="radio"/> Abbastanza	<input type="radio"/> Molto	<input type="radio"/> Moltissimo
Negli ultimi 7 giorni, in che misura TRISTEZZA o INFELICITÀ HANNO INTERFERITO con le Sue attività abituali o quotidiane?				
<input type="radio"/> Per nulla	<input type="radio"/> Un po'	<input type="radio"/> Abbastanza	<input type="radio"/> Molto	<input type="radio"/> Moltissimo

57. PRO-CTCAE™ Symptom Term: Irregular periods/vaginal bleeding		
MESTRUAZIONI IRREGOLARI		
Negli ultimi 7 giorni, ha avuto MESTRUAZIONI IRREGOLARI?		
<input type="radio"/> Sì	<input type="radio"/> No	<input type="radio"/> Non pertinente

58. PRO-CTCAE™ Symptom Term: Missed expected menstrual period		
REGOLARITÀ DELLE MESTRUAZIONI		
Negli ultimi 7 giorni, ha saltato un CICLO MESTRUALE?		
<input type="radio"/> Sì	<input type="radio"/> No	<input type="radio"/> Non pertinente

59. PRO-CTCAE™ Symptom Term: Vaginal discharge				
INSOLITE PERDITE VAGINALI				
Negli ultimi 7 giorni, ha notato la presenza di INSOLITE PERDITE VAGINALI?				
<input type="radio"/> Per nulla	<input type="radio"/> Un po'	<input type="radio"/> Abbastanza	<input type="radio"/> Molto	<input type="radio"/> Moltissimo

60. PRO-CTCAE™ Symptom Term: Vaginal dryness				
SECCHENZA VAGINALE				
Negli ultimi 7 giorni, quanto è stata GRAVE la SECCHENZA VAGINALE nel momento PEGGIORE?				
<input type="radio"/> Per nulla	<input type="radio"/> Un po'	<input type="radio"/> Abbastanza	<input type="radio"/> Molto	<input type="radio"/> Moltissimo

The PRO-CTCAE™ items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE™ is subject to NCI's Terms of Use.

NCI- PRO-CTCAE™ ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

61. PRO-CTCAE™ Symptom Term: Painful urination				
DOLORE O BRUCIORE NELL'URINARE				
Negli ultimi 7 giorni, quanto sono stati GRAVI il DOLORE O BRUCIORE NELL'URINARE, nel momento PEGGIORE?				
O Per nulla	O Un po'	O Abbastanza	O Molto	O Moltissimo

62. PRO-CTCAE™ Symptom Term: Urinary urgency				
BISOGNO URGENTE DI URINARE				
Negli ultimi 7 giorni, con quale FREQUENZA ha avvertito un BISOGNO URGENTE DI URINARE?				
O Mai	O Raramente	O Qualche volta	O Spesso	O Quasi sempre
Negli ultimi 7 giorni, in che misura il BISOGNO URGENTE DI URINARE HA INTERFERITO con le Sue attività abituali o quotidiane?				
O Per nulla	O Un po'	O Abbastanza	O Molto	O Moltissimo

63. PRO-CTCAE™ Symptom Term: Urinary frequency				
BISOGNO FREQUENTE DI URINARE				
Negli ultimi 7 giorni, ci sono state volte in cui ha avvertito un BISOGNO FREQUENTE DI URINARE?				
O Mai	O Raramente	O Qualche volta	O Spesso	O Quasi sempre
Negli ultimi 7 giorni, in che misura il BISOGNO FREQUENTE DI URINARE HA INTERFERITO con le Sue attività abituali o quotidiane?				
O Per nulla	O Un po'	O Abbastanza	O Molto	O Moltissimo

64. PRO-CTCAE™ Symptom Term: Change in usual urine color				
VARIAZIONE DI COLORE DELLE URINE				
Negli ultimi 7 giorni, ha notato una VARIAZIONE DI COLORE DELLE URINE?				
O Sì		O No		

65. PRO-CTCAE™ Symptom Term: Urinary incontinence				
PERDITE DI URINA				
Negli ultimi 7 giorni, con quale FREQUENZA ha notato PERDITE DI URINA?				
O Mai	O Raramente	O Qualche volta	O Spesso	O Quasi sempre
Negli ultimi 7 giorni, in che misura le PERDITE DI URINA HANNO INTERFERITO con le Sue attività abituali o quotidiane?				
O Per nulla	O Un po'	O Abbastanza	O Molto	O Moltissimo

The PRO-CTCAE™ items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE™ is subject to NCI's Terms of Use.

